

Nota: para información adicional sobre la preparación para emergencias, usted puede ponerse en contacto por adelantado con el Memphis/Shelby County Emergency Management Agency (EMA) al teléfono (901) 515-2525.

Para más información con respecto al Refugio-en-sitio se puede hablar con un oficial de entrenamiento al (901) 515-2525.

Si quiere más información sobre los esfuerzos de preparar Refugios-en-sitio en su propio barrio, llame la Oficina de Servicios para la Juventud y Asuntos de la Comunidad al (901) 636-6589 para identificar un líder en su barrio.

Un mensaje del LEPC de Memphis/Shelby County:

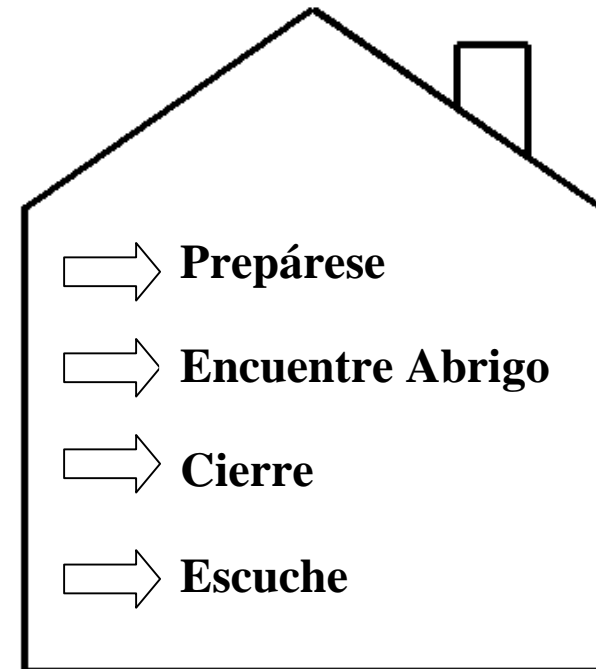
Visite Nuestro Sitio de Internet: www.mslepc.org

El Comité para Planeamiento de Emergencia Local (LEPC) preparó este boletín para ayudar a sus miembros y al público en el conocimiento general del Refugio-en-sitio. Para prepararse para una situación de emergencia lea e infórmese con este panfleto. Se puede conseguir más información en la biblioteca pública del Memphis/Shelby County y el Systema de Información, Information System (LINC).

La traducción española preparada por Dr. Stephen C. Mohler de la Universidad de Tennessee en Martin.



Manténgase Seguro Refugio-en-Sitio Durante Una Emergencia



www.mslepc.org

⇒ **PREPÁRESE**

¿POR QUÉ UN REFUGIO-EN-SITIO?

- Un incidente de emergencia en la comunidad es raro. En caso de tal incidente, usted puede tomar las medidas necesarias para asegurar su seguridad y la de su familia.
- A pesar de todas las precauciones contra el peligro, es posible que una emergencia en cualquier parte cree condiciones de riesgo para los que se encuentran cerca.
- Hay más protección contra peligro dentro de un edificio o vehículo. Es mejor quedarse dentro que tratar de salir para otro lugar.

En caso de emergencia no haga caso de los rumores. Este panfleto, junto con una radio o televisor activado por baterías, le dirá lo que necesita hacer.

¿CÓMO SE PREPARA UN REFUGIO-EN-SITIO?

- Cierre su casa para que ninguna contaminación pueda entrar.
- Conozca todos los interruptores que apagan todos los ventiladores, la calefacción, el aire acondicionado.
- Cierre bien todas las puertas y ventanas.
- Extinga con agua el fuego en la chimenea y cierre el registro de chimenea.
- Cierre las puertas interiores de las áreas que no sean necesarias, tales como lugares de almacenaje, el lavadero, dormitorios no usados.
- Selle las aberturas debajo de las puertas y ventanas.
- Selle el orificio de entrada del aire acondicionado, todos los ventiladores: en los baños, sobre la estufa, la secadora.
- Tenga accesible un botiquín de primeros auxilios.
- No use el teléfono, inclusive el celular, a menos que sea absolutamente necesario. Los servicios de emergencia necesitarán todas las líneas para iniciar actividades de auxilio y rescate.
- Si está en el coche, selle la ventilación.
- Si tiene niños en la escuela, aprenda con anticipación los procedimientos de emergencia de la escuela.
- Comparta con sus vecinos este panfleto.

¿CUÁNDO DEBE USTED REFUGIARSE-EN-SITIO?

- Cuando oiga las sirenas de emergencia en su área. (Nótese que en la región de Memphis y Shelby County se ponen a prueba estas sirenas todos los sábados a mediodía)
- Cuando el aire esté extrañamente nublado y cuando haya un extraño olor en el aire.
- Cuando reciba aviso de los oficiales de seguridad pública (bomberos, policías).

Entonces vaya a un lugar sellado - una casa, un edificio, un vehículo. No se olvide de los niños y animales domésticos. **SI LOS NIÑOS ESTÁN EN LA ESCUELA**, los maestros estarán informados de la emergencia. Usted no debe tratar de recoger a los niños en la escuela; esto sólo causa confusión y peligro para usted y para los niños. Si usted conoce en su barrio alguna persona anciana, o con impedimentos, o algún niño que esté solo, avísele que no salga.

¿CÓMO REFUGIARSE-EN-SITIO?

⇒ **ENCUENTRE ABRIGO** dentro de una estructura cerrada - una casa, un edificio, o un vehículo.

⇒ **CIERRE** todas las puertas y ventanas. Selle todas las rendijas, como debajo de las puertas, con toallas o sábanas mojadas o con hojas de plástico y cinta eléctrica o metálica. Hasta un edificio o vehículo mal sellado da alguna protección en caso de emergencia.

APAGUE y cierre todos los sistemas de ventilación: calefacción, aire acondicionado, ventiladores de techo. Si usted está dentro y tiene dificultad en respirar, tápese la boca y la nariz con una tela o toalla mojada y respire rápidamente y con poca profundidad.

⇒ **ESCUCHE** la radio o televisión de pilas, pero no haga llamadas innecesarias. Los servicios de emergencia necesitan las líneas para sus operaciones de rescate.

Quédese en su casa y escuche los boletines del Emergency Broadcast System, que se encarga de distribuir información oficial sobre la emergencia. Espere hasta que oiga la señal de ALL CLEAR (fin de peligro) que anunciarán las autoridades por radio o televisión.

Su Equipo de Emergencia Debe Incluir lo Siguiende

▪ Guantes protectores	▪ Tijeras
▪ Toallas	▪ Baterías de repuesto
▪ Hojas de plástico para las ventanas y puertas	▪ Comida enlatada o preservada.
▪ Duct tape, cinta metálica	▪ Abrelatas manual
▪ Agua embotellada (un galón por persona por día)	▪ Botiquín de primeros auxilios
▪ Linterna con pilas	▪ Herramientas
▪ Radio con pilas	▪ Manta termal
▪ Televisor con pilas	▪ Desinfectante: legía o Lysol